

Instrucțiuni de utilizare

Cazan special de încălzire Logano G234 WS



buderus

1	Pentru siguranța Dumneavoastră	3
1.1	Îndrumare	3
1.2	Destinația	3
1.3	Indicații	3
1.4	Respectați aceste indicații de siguranță	3
1.4.1	Camera de amplasare/încălzire	4
1.4.2	Lucrări la instalația de încălzire	5
2	Descrierea produsului	6
3	Se pune în funcțiune instalația de încălzire	8
3.1	Pregătirea instalației pentru punerea în funcțiune	8
3.2	Punerea în funcțiune a aparatului de reglare și a arzătorului	8
3.3	Indicații pentru exploatare	9
4	Scoaterea din funcțiune a instalației	10
4.1	Scoaterea din funcțiune a aparatului de reglare și a arzătorului	10
4.2	Comportament în caz de urgență	10
5	Înlăturarea deranjamentelor arzătorului	11
6	Întreținerea cazanului de încălzire	12
6.1	De ce este importantă o întreținere regulată?	12
6.2	Verificarea și corectarea presiunii apei	12
6.3	Verificați presiunea apei la instalațiile de încălzire închise și apoi umpleți-le	14

1 Pentru siguranța Dumneavoastră

1.1 Îndrumare

Instrucțiunile de utilizare existente cuprind informații importante referitoare la o utilizare corectă și corespunzătoare și la întreținerea cazanului special de încălzire cu gaz Logano G234 WS.

Pentru o utilizare sigură, economică și ecologică a instalației de încălzire, vă recomandăm să aveți în vedere instrucțiunile de siguranță și de utilizare.

1.2 Destinația

Cazanul special de încălzire Logano G234 WS a fost conceput pentru încălzirea și preparare apei calde menajere, de ex. pentru casele cu una sau mai multe familii.

1.3 Indicații

Se deosebesc două grade de pericol marcate prin cuvinte de avertizare:



AVERTIZARE!

PERICOL DE MOARTE

Manevrarea unui produs fără suficientă atenție poate avea ca urmare producerea de leziuni ale corpului sau chiar moartea.



ATENȚIE!

PERICOL DE RĂNIRE/ DAUNE ALE INSTALAȚIEI

Se înregistrează o situație potențial periculoasă, care poate conduce la defecte ușoare sau medii sau la deteriorări ale lucrurilor.



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Exemple de situații pentru o utilizare și o instalare optimă a aparatelor, ca și alte informații utile.

1.4 Respectați aceste indicații de siguranță

Datorită unei utilizări necorespunzătoare a cazanului special de încălzire cu gaz Logano G234 WS pot apărea daune.

- Utilizați cazanul special de încălzire cu gaz Logano G234 WS numai în concordanță cu instrucțiunile de utilizare și într-o manieră optimă.
- Instalația de încălzire trebuie instalată și întreținută de către o persoană autorizată.
- Lăsați firma de specialitate să vă instruiască cu privire la deservirea cazanului de încălzire.
- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare.



AVERTIZARE!

PERICOL DE MOARTE

prin explozia gazelor inflamabile.
În caz de miros de gaz, există pericolul de explozie.

- Nu aprindeți focul! Nu fumați!
Nu folosiți brichete!
- Evitați producerea de scântei!
Nu acționați întrerupătoarele electrice,
nu folosiți telefonul, ștecherile sau soneria!
- Închideți robinetul principal de gaz!
- Deschideți ferestrele și ușile!
- Avertizați locatarii dar nu sunați!
- Părăsiți clădirea!
- Anunțați telefonic, din afara clădirii,
întreprinderea furnizoare de gaz sau
firma specializată de încălzire!
- Eventual alarmați poliția sau pompierii!
- La sesizarea de zgomote suspecte,
părăsiți imediat zona periclitată!

1.4.1 Camera de amplasare/încălzire

**INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR**

Urmați întocmai instrucțiunile legislative privind camera de amplasare.



AVERTIZARE!

PERICOL DE MOARTE

prin intoxicare.

Insuficiența de aer de combustie poate conduce la emanații de gaz periculoase.

- Aveți grijă ca deschiderile de admisie și refulare a aerului să nu fie micșorate sau închise.
- Țineți ușile către camera de amplasare închise.
- Protejați camera de amplasare și în special deschiderile de admisie a aerului, împotriva pătrunderii insectelor, de ex. prin grilaj.
- Dacă nu se vor putea înlătura imediat aceste deficiențe, cazanul de încălzire nu trebuie pus în funcțiune.



AVERTIZARE!

PERICOL DE INCENDIU

prin materiale sau lichide inflamabile.

- Nu este permisă depozitarea materialelor sau lichidelor inflamabile în apropierea cazanului.
- Respectați distanța față de substanțele inflamabile așa cum a fost prevăzută în normele locale.
- Păstrați în general o distanță de 40 cm față de substanțele inflamabile.



ATENȚIE!

DAUNE ALE CAZANULUI

prin aerul de ardere poluat.

- Nu este permisă folosirea mijloacelor de curățire pe bază de clor precum hidrocarburi halogenate (de exemplu cele conținute în spray-uri, diluanți, materiale de igienizare, vopsele, adezivi).
- Nu depozitați și nu utilizați aceste substanțe în camera de ardere.
- Evitați producerea puternică de praf.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

prin îngheț.

Instalația de încălzire poate îngheța, în cazul unor temperaturi scăzute, în situația în care aparatul de reglare nu este pornit.

- Protejați instalația de încălzire la îngheț în cazul în care există acest pericol.
- După scoaterea din funcțiune a aparatului de reglare, scurgeți apa din cazan, din boiler și din țevile instalației de încălzire.
- Încăperea în care se amplasează cazanul trebuie să fie ferită de îngheț.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

datorită apei.

- În cazul existenței unui nivel ridicat al apei, întrerupeți alimentarea cu gaz și curent la cazanul de încălzire (vezi capitolul 4 "Scoaterea din funcțiune a instalației", pagina 10).
- Dacă a pătruns apă în instalația de încălzire verificați-o prin intermediul unei firme specializate, înainte de a o repune în funcțiune.
- Armaturile, precum și instalațiile de reglare și direcție intrate în contact cu apa trebuie schimbate de către o firmă specializată.

1.4.2 Lucrări la instalația de încălzire



AVERTIZARE!

PERICOL DE MOARTE

prin explozia gazelor inflamabile.

- Aveți grijă ca montarea, racordul la gaz și la sistemul gazelor de evacuare, prima punere în funcțiune, racordul la rețeaua de curent electric, întreținerea să fie efectuate de către o firmă specializată.
- Lucrările la instalația de gaz se vor executa de către o firmă specializată, concesionară a distribuției de gaz.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

printr-o curățire și întreținere defectuoasă sau prin lipsa acestora.

- Lăsați firma de specialitate să inspecteze, să curețe și să întrețină instalația de încălzire o dată pe an.
- Recomandăm încheierea unui contract de întreținere și service cu o firmă specializată.

Instructajul privind funcționarea și utilizarea



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Producătorul trebuie să aducă la cunoștința utilizatorului instalației modul de funcționare și de deservire al acesteia și să îi predea totodată documentația tehnică.

2 Descrierea produsului

Cazanul special de încălzire cu gaz Logano G234 WS (Fig. 1) este dotat din fabrică cu arzător și aparat de reglare.

Componentele principale ale cazanului special de încălzire cu gaz Logano G234 WS sunt:

- Blocul cazanului cu izolație termică (Fig. 1, **Poz. 3**) și arzător cu gaz (Fig. 1, **Poz. 1**).
Blocul cazanului transmite căldura produsă de arzător către apa ce trebuie încălzită.
- Mantaua cazanului (Fig. 1, **Poz. 2**) peretele frontal al cazanului (Fig. 1, **Poz. 5**).
Mantaua cazanului și izolația termică preîntâmpină pierderi de energie.
- Aparat de reglare (Fig. 1, **Poz. 4**).
Aparatul de reglare ajută la deservirea și reglarea instalației de încălzire.

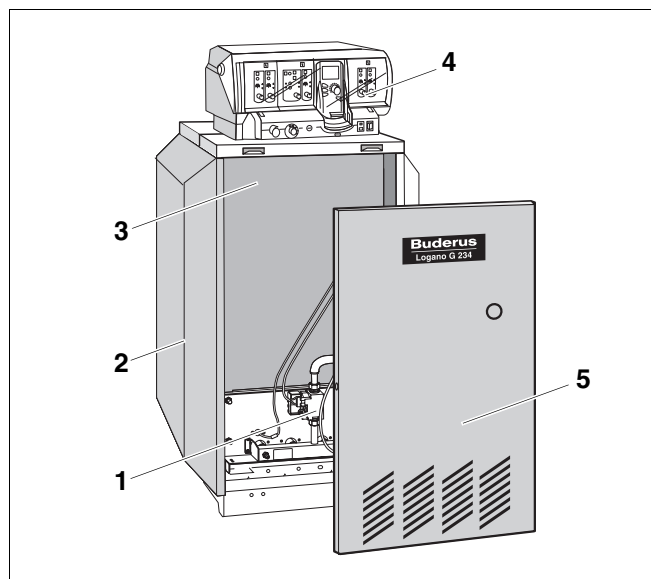


Fig. 1 Cazan special de încălzire cu gaz Logano G234 WS

Poz. 1: Arzător cu gaz

Poz. 2: Mantaua cazanului

Poz. 3: Blocul de cazan cu izolație termică

Poz. 4: Aparat de reglare

Poz. 5: Peretele frontal al cazanului

CE Acest aparat corespunde cerințelor de bază și prescripțiilor în vigoare.

Conformitatea a fost demonstrată. Firma producătoare va pune la dispoziția beneficiarului documentația tehnică corespunzătoare.

O copie după declarația de conformitate găsiți în instrucțiunile de montaj și întreținere.

Sistem de supraveghere a gazelor de ardere (AW 50/AW 10)

Cazanul de încălzire poate fi dotat cu un sistem de supraveghere al gazelor de ardere. Acesta întrerupe alimentarea cu gaz a arzătorului atunci când gazele de ardere pătrund în camera de amplasare, de ex. datorită faptului că presiunea de refulare a coșului este redusă. Arzătorul iese în această situație din funcțiune.

Repunerea în funcțiune a cazanului (după înlăturarea defecțiunii):

- Sistemul de supraveghere al gazelor de ardere AW 50 (Fig. 2, **Poz. 1**) pornește arzătorul în mod automat după câteva minute, în măsura în care există necesar de căldură.
- În cadrul sistemului de supraveghere al gazelor de ardere AW 10 (Fig. 3) îndepărtați capacul de protecție după câteva minute (Fig. 3, **Poz. 2**) și acționați tasta de deblocare (Fig. 3, **Poz. 1**)



AVERTIZARE!

PERICOL DE MOARTE

prin intoxicare la gazele arse.

Dacă sistemul de supraveghere al gazelor de ardere pornește destul de des, este posibil ca una din funcțiile "coșar" respectiv calea de evacuare să fie deranjată.

- Înștiințați de îndată o firmă de specialitate.

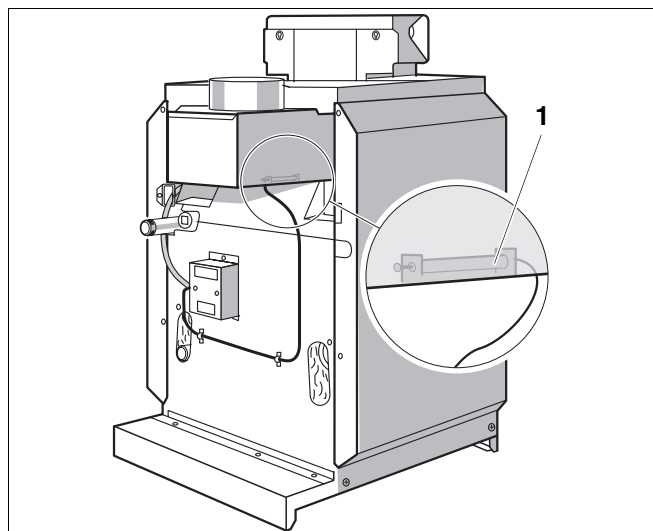


Fig. 2 Sistem de supraveghere a gazelor de ardere AW 50

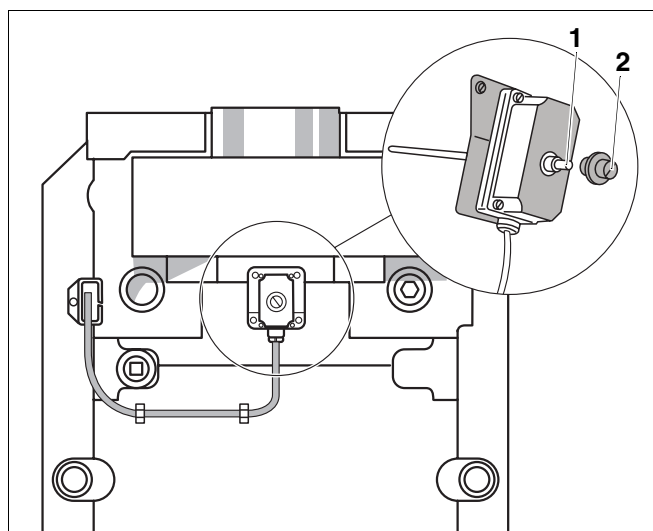


Fig. 3 Sistem de supraveghere a gazelor de ardere AW 10

Poz. 1: Comutator de deblocare

Poz. 2: Capac de protecție

3 Se pune în funcțiune instalația de încălzire

Acest capitol vă descrie cum puteți pregăti de funcționare instalația de încălzire, precum și modul în care puneți în funcțiune aparatul de reglare și arzătorul.

3.1 Pregătirea instalației pentru punerea în funcțiune

Pentru a putea pune în funcțiune instalația de încălzire trebuie să verificați următoarele:

- presiunea apei din instalația de încălzire (vezi capitolul 6.2 "Verificarea și corectarea presiunii apei", pagina 12),
- dacă se realizează alimentarea cu combustibil,
- dacă siguranța instalației și respectiv cea de la casă este conectată.

Lăsați specialistul să vă arate unde este robinetul de umplere și golire pentru umplerea instalației.

3.2 Punerea în funcțiune a aparatului de reglare și a arzătorului

Puneți cazanul de încălzire cu ajutorul aparatului de reglare Fig. 4 respectiv. Fig. 5 în funcțiune. Prin punerea în funcțiune a aparatului de reglare, intră automat în funcțiune și arzătorul. Arzătorul poate fi pornit prin intermediul aparatului de reglare. Informații suplimentare se găsesc în instrucțiunile de utilizare ale respectivului aparat de reglare.

- Poziționați comutatorul (Fig. 4, **Poz. 2** respectiv. Fig. 5, **Poz. 2**) în poziția "I" (PORNIT).
- Deschideți ușor robinetul de gaz.
- Poziționați regulatorul de temperatură al apei din cazan (Fig. 4, **Poz. 1** respectiv. Fig. 5, **Poz. 1**) în poziția "AUT". La reglaj constant, poziționați pe temperatura dorită (min. 65 °C).



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Urmați întocmai instrucțiunile de utilizare ale aparatului de reglare!

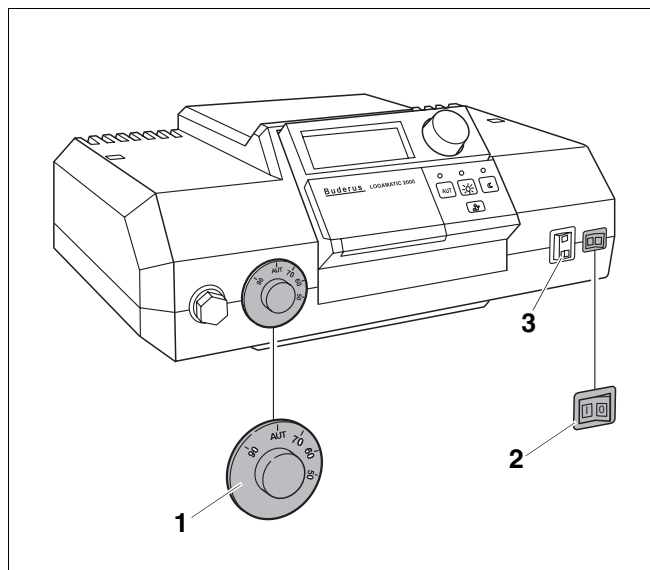


Fig. 4 Aparatul de reglare(de exemplu: Logamatic 2107)

Poz. 1: Regulatorul de temperatură al apei din cazan

Poz. 2: Comutator de funcționare

Poz. 3: Tipuri de comutator de funcționare

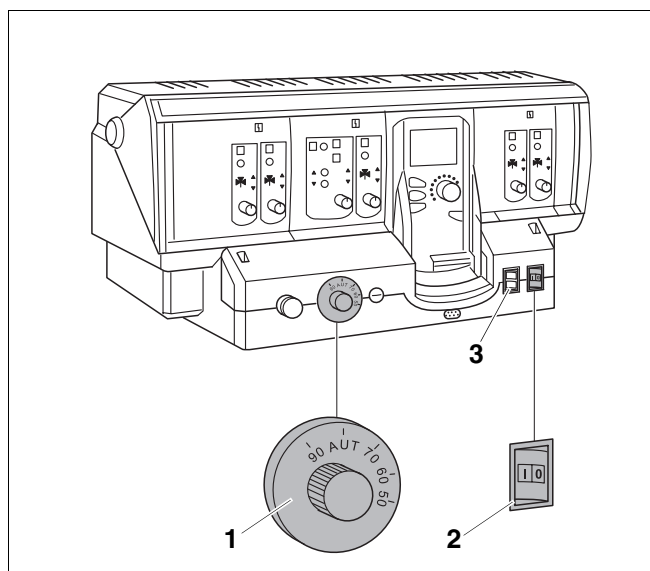


Fig. 5 Aparatul de reglare(de exemplu: Logamatic 4211)

Poz. 1: Regulatorul de temperatură al apei din cazan

Poz. 2: Comutator de funcționare

Poz. 3: Tipuri de comutator de funcționare

3.3 Indicații pentru exploatare

Pentru o funcționare ireproșabilă, instalația de încălzire trebuie să funcționeze numai cu tipul corect de combustibil și cu calitatea corespunzătoare. Firma dvs. specializată va completa, la punerea în funcțiune a instalației, în tabel tipul de combustibil cu care trebuie să alimentați instalația.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

prin combustibil necorespunzător.

- Utilizați exclusiv pentru instalația dvs. de încălzire combustibilul corespunzător.

Consultați firma specializată în cazul în care doriți să utilizați alt tip de combustibil pentru instalația dvs., sau în cazul în care utilizați un combustibil cu proprietăți derivate.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

prin aerul de ardere poluat.

- Nu utilizați niciodată substanțe de curățare pe bază de clor sau bioxid de carbon (de ex. spray-uri, diluanți sau substanțe de curățare, vopsele, adezivi).
- Evitați producerea puternică de praf.

Folosiți acest combustibil:

Ștampilă/Data/Semnătură

4 Scoaterea din funcțiune a instalației

Acest capitol cuprinde instrucțiuni cu privire la modul în care se scoate din funcțiune cazanul de încălzire, aparatul de reglare și arzătorul. În continuare vă este prezentat modul în care se poate deconecta instalația de încălzire la apariția unei avarii.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

prin îngheț.

Instalația de încălzire poate îngheța în cazul unor temperaturi scăzute, dacă nu este pusă în funcțiune.

- Protejați de îngheț instalația de încălzire, cât și clădirea, de ex. conductele de apă.
- Introduceți apa în punctul cel mai adânc al instalației de încălzire cu ajutorul robinetului KFE (robinet de umplere și golire). Aerisitorul situat în punctul cel mai ridicat al instalației de încălzire trebuie să rămână deschis.

- Închideți alimentarea cu combustibil.

4.1 Scoaterea din funcțiune a aparatului de reglare și a arzătorului

Scoateți instalația din funcțiune prin intermediul aparatului de reglare. Cu scoaterea din funcțiune a aparatului de reglare, se deconectează automat și arzătorul.

- Poziționați comutatorul (Fig. 4, **Poz. 2** respectiv Fig. 5, **Poz. 2**, pagina 8) în poziția "0" (OPRIT).



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Urmați întocmai instrucțiunile de utilizare ale aparatului de reglare!

4.2 Comportament în caz de urgență

În caz de urgență, de ex. în cazul unui incendiu, procedați după cum urmează:

- Opriți alimentarea cu combustibil a instalației principale cu gaz.
- Instalația de încălzire se decuplează de la curent prin comutatorul în caz de necesitate sau prin siguranța casei.

5 Înlăturarea deranjamentelor arzătorului

La deranjamentul arzătorului se aprinde LED-ul de la butonul de resetare (Fig. 6, **Poz. 1**) al cazanului de încălzire.

Puteți activa butonul de resetare al arzătorului (Fig. 6, **Poz. 1**) prin intermediul orificiului din peretele frontal (Fig. 6, **Poz. 2**) al cazanului. Nu trebuie să demontați peretele frontal al cazanului.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

prin îngheț.

Instalația de încălzire poate îngheța, în cazul unor temperaturi reduse, dacă aparatul de reglare nu este pornit.

- Protejați instalația de încălzire la îngheț în cazul în care există acest pericol.
- Dacă aparatul de reglare este scos din funcțiune, scurgeți apa din cazanul de încălzire, din boiler, din țevile instalației de încălzire și pe cât posibil din conductele de apă.

- Apăsăți butonul de resetare (Fig. 6, **Poz. 1**) al arzătorului.

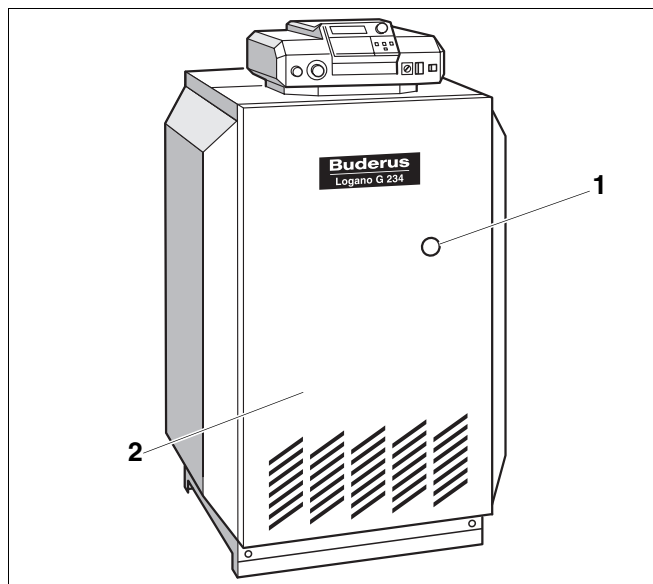


Fig. 6 Înlăturarea deranjamentelor arzătorului

Poz. 1: Gaură prevăzută cu buton de resetare și lampă de avertizare

Poz. 2: Peretele frontal al cazanului

6 Întreținerea cazanului de încălzire

În acest capitol vi se explică importanța unei întrețineri regulate a instalației și a cazanului de încălzire. În continuare vi se prezintă modul în care puteți controla și corecta dvs. presiunea apei din instalația de încălzire.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

printr-o curățire și întreținere defectuoasă sau prin lipsa acestora.

- Lăsați firma de specialitate să insecteze instalația dvs., să o curețe și să o întrețină.
- Recomandăm încheierea unui contract de întreținere și service cu o firmă specializată.

6.1 De ce este importantă o întreținere regulată?

Din următoarele motive ar trebui să verificați instalația de încălzire în mod regulat:

- pentru a obține un randament cât mai mare și instalația de încălzire să funcționeze economic (consum mai mic de combustibil),
- pentru a realiza un nivel maxim de siguranță,
- pentru o funcționare ecologică a instalației.

6.2 Verificarea și corectarea presiunii apei

Pentru a garanta funcționarea instalației de încălzire, trebuie să aveți suficientă apă în instalație.

Ca agent termic la instalația de încălzire este folosită apa. Apa are diferite denumiri în funcție de scopul în care este folosită.

- Apa de umplere:
Apa cu care este umplută instalația de încălzire înainte de prima punere în funcțiune.
- Apa de completare:
Apa cu care este umplută instalația de încălzire după o eventuală pierdere a acessteia.
- Apa de încălzire (agentul termic):
Apa care se află în instalația de încălzire.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

prin completarea frecventă cu apă a instalației.

Dacă trebuie să umpleți frecvent instalația de încălzire cu apă de completare, aceasta poate duce la coroziune și depuneri de calcar.

- Specialistul va preciza dacă apa folosită trebuie preparată în prealabil sau nu.
- Dacă instalația necesită completarea frecventă cu apă de adaos, este necesară înștiințarea firmei specializate în instalații de încălzire.

Dacă presiunea apei din instalația de încălzire este redusă, trebuie să suplimentați cantitatea de apă din instalație.

Când trebuie să verificați presiunea apei din instalația de încălzire?

- Această apă de completare nou introdusă în instalație poate pierde din volum în primele zile. În cazul instalațiilor de încălzire umplute de curând cu apă, verificați la început zilnic presiunea apei, iar apoi la intervale de timp din ce în ce mai mari.



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Când apa de completare începe să se evapore, apar în instalație bule de aer. Apa începe să clipească.

- Aerisiți instalația de încălzire prin intermediul caloriferelor, iar dacă este cazul suplimentați cantitatea de apă din instalație.
- În cazul în care volumul apei din instalație nu se modifică, presiunea apei nu mai trebuie verificată decât o dată pe lună.

6.3 Verificați presiunea apei la instalațiile de încălzire închise și apoi umpleți-le

La instalații închise indicatorul manometrului trebuie să se afle în interiorul marcajului verde (Fig. 7, **Poz. 2**) (Fig. 7, **Poz. 3**).

Indicatorul roșu al (Fig. 7, **Poz. 1**) manometrului trebuie să fie reglat la presiunea necesară a instalației de încălzire. Specialistul reglează presiunea necesară instalației.

- Verificați, dacă indicatorul manometrului (Fig. 7, **Poz. 2**) se situează în interiorul marcajului (Fig. 7, **Poz. 3**) verde.

Dacă indicatorul manometrului (Fig. 7, **Poz. 2**) nu depășește marcajul verde (Fig. 7, **Poz. 3**), presiunea apei din instalație este prea mică. Apa pierdută trebuie completată cu apă de adaos. Pentru umplerea instalației de încălzire utilizați numai apă menajeră netratată.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

prin șocuri termice.

Dacă umpleți instalația de încălzire în stare caldă, puteți provoca șocuri termice și implicit fisuri la cazan. Cazanul de încălzire nu mai este etanș.

- Umpleți instalația de încălzire numai în stare rece (temperatura de pe tur nu trebuie să depășească 40°C).
- Umpleți apa de completare prin robinetul KFE, până când indicatorul manometrului (Fig. 7, **Poz. 2**) ajunge în interiorul marcajului verde (Fig. 7, **Poz. 3**).
- Aerisiți instalația de încălzire prin calorifere.

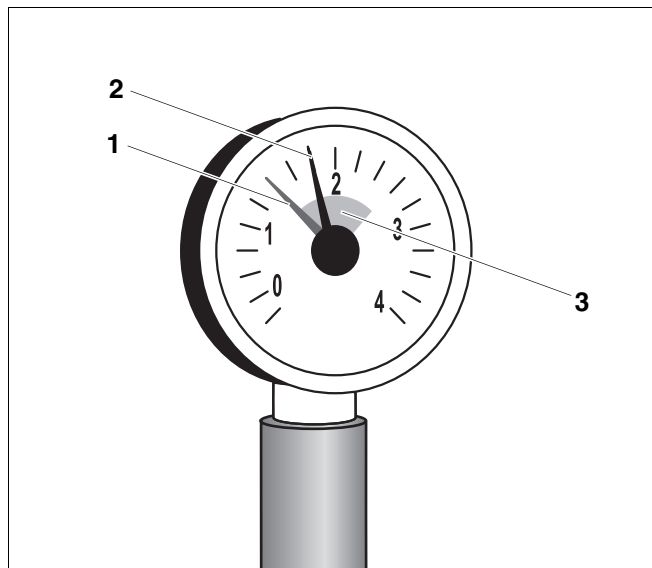


Fig. 7 Manometrul pentru instalațiile închise

Poz. 1: Indicator roșu

Poz. 2: Indicatorul manometrului

Poz. 3: Marcajul verde

Firma specializată în instalații de încălzire:

Buderus

H E I Z T E C H N I K

Buderus Heiztechnik GmbH, 35573 Wetzlar

<http://www.heiztechnik.buderus.de>

E-Mail: info@heiztechnik.buderus.de